Rum
Rey de Copas
DE KONING
ONDER DE RUMS

ARUBAANSE COURANT

GEBRUIK
dagelijks
DOMO POWDER MILK
agents
VELD STORES

Dagblad voor Aruba

FRESH UP
WITH
7 - UP
agents
VELD STORES

Schlitz
The Beer That
Made Milwaukee Famous

18DE JAARGANG — DINSDAG 19 FEBRUARI 1957 — No. 2759

Abba Eban teruggeroepen naar Jeruzalem voor overleg

Poging om openlijke breuk met de V.S. te voorkomen

JERUZALEM, 18 febr.: — Israel heeft vandaag zijn ambassadeur te Washington, Abba Eban, voor overleg naar Jeruzalem teruggeroepen. Deze terugroeping geschiedde minder dan 24 uur na het hernieuwde verzoek van Eisenhower om de Israelische troepen geheel uit Egyptisch gebied terug te trekken.

Inmiddels stelde premier Ben-Goerion het uitspreken van een rede, die hij vandaag in het Israelische parlement zou houden over de onderhandelingen tussen zijn land en de Verenigde Staten uit, zonder een nieuwe datum vast te stellen.

Abba Eban, die zijn land tevens bij de Verenigde Naties vertegenwoordigt, heeft in de afgelopen dagen te Washington besprekingen gevoerd met minister Dulles over Amerikaanse voorstellen voor de terugtrekking der Israelische troepen uit Egypte. Een functionaris van het Witte Huis deelde gisteren te Washington mee, dat Israel in feite het Amerikaanse plan voor de Israelische aftocht uit de strook van Gaza en de Golf van Akaba heeft afgewezen.

Voorstel tot economische sancties van Arabische landen verwacht

Men vermoedt, dat de Arabische landen morgen, wanneer de Algemene Vergadering zich opnieuw gaat bezig houden met het geschil in het Midden-Oosten, economische sancties tegen Israel zullen voorstellen, nu het de Amerikaanse regering bij haar geheime besprekingen met Israel niet gelukt is de terugtrekking der Israelische troepen uit Egyptisch grondgebied te bewerkstelligen.

Steun der V.S. aan Arabische landen mogelijk

Het wordt niet uitgesloten geacht, dat de Verenigde Staten de eis der Arabische landen zullen steunen. De Arabieren hebben hun desbetreffende ontwerpresolutie reeds dagen geleden geformuleerd, maar telkens weer werd een vergadering van de Assemblée in de afgelopen week uitgesteld om de Amerikaanse minister Dulles meer gelegenheid te geven de Israeliers tot terugtrekking uit Egypte te overreden.

Tenslotte werd besloten, dat de Algemene Vergadering vandaag zou bijeenkomen, maar zaterdagavond verzochten en kregen de Verenigde Staten opnieuw uitstel tot morgen.

De verklaring van Dulles van gisteren, dat Israel de mogelijkheid van „verdere actie" onder het oog moet zien, indien [illegible] Naties in de wind blijft slaan, wordt door diplomatieke waarnemers te New York gezien als een duidelijke aanwijzing, dat de Amerikaanse regering zou instemmen met sancties, ondanks de ernstige bedenkingen daartegen van vooraanstaande figuren in het Congres.

Tweederde meerderheid onzeker

Maar intussen is het nog steeds niet zeker, of een desbetreffende resolutie de vereiste tweederde meerderheid zal krijgen, of dat zij doelmatig zou zijn, wanneer zij deze meerderheid wel zou verwerven. In tegenstelling met de Veiligheidsraad, waarvan de beslissingen bindend zijn voor de leden, kan de Algemene Vergadering slechts „aanbevelen" en vertrouwen op haar invloed en de uitwerking der internationale openbare mening om het beoogde resultaat op te leveren.

De machtige Latijns Amerikaanse landengroep neemt een sleutelpositie in bij een besluit der Verenigde Naties om sancties toe te passen. Deze landen zijn nog steeds ernstig ontstemd over het nalaten van de wereldorganisaties om doelmatige stappen te nemen in het Hongaarse conflict en menen, dat „met dubbele maten wordt gemeten."

Poging om openlijke breuk te voorkomen

De terugroeping van de Israelische ambassadeur in Washington naar Jeruzalem wordt door diplomatieke kringen in de Israelische hoofdstad gezien als een poging om een openlijke breuk met de Verenigde Staten te voorkomen.

Sommige Israelische kabinetsleden hebben aangedrongen op een mondeling verslag van Eban alvorens premier Ben-Goerion een definitief standpunt inzake de Amerikaanse voorstellen inneemt.

Sommige waarnemers in Jeruzalem geloven, dat er met een herziene formule nog kans is om de impasse te doorbreken.

PAKISTAN SLAAT ZICH OP DE BORST

Karatsji, 18 februari.: — „Pakistan is thans sterk genoeg om zich tegen elke aanval, van welke zijde deze ook komt, te verdedigen", aldus heeft de Pakistaanse premier, Soehrawardy, in een radio-[illegible]. „Krachtens de bepalingen van het verdrag van Bagdad en dat voor Zuid-Oost-Azie moeten onze bondgenoten ons te hulp komen ingeval wij worden aangevallen, en ik twijfel er niet aan, of zij zullen dat doen", aldus de premier.

OVERDRACHT MINISTERBEVOEGDHEDEN OP MINISTERIE ZAKEN OVERZEE

's Gravenhage, 18 febr.: — Op het ministerie van Zaken Overzee heeft hedenmiddag minister C. Staf, die geruime tijd de leiding van het departement heeft waargenomen, deze overgedragen aan minister G. Ph. Helders, die zaterdag door de koningin werd beedigd. Vervolgens heeft de secretaris-generaal verscheidene hoofdambtenaren van het departement aan de nieuwe minister voorgesteld.

Mr Gerard Philippus Helders minister van Zaken Overzee.

In een korte toespraak herinnerde deze aan de figuur van zijn voorganger, wijlen prof. mr W.J.A. Kernkamp. Minister Helders sprak de hoop uit, dat hij op dezelfde aangename wijze als zijn voorganger zal mogen samenwerken met degenen, die hun kennis, ervaring en energie aan het departement ten goede doen komen.

In '56 zeven nieuwe industrieen in Antigua

ANTIGUA — Medio 1956 werden aan zeven industrieen te Antigua de status van begunstigde industrie, krachtens de Industrie begunstiging verordening van 1950, verleend. Het betrof de fabricage van stijfsel, aardewerk, verf, maismeel, plantaardige olie, vleesverwerking en de fabricage van moutdranken. De fabrieken in bedrijf zijn o.a. een kleine aardewerkfabriek een verffabriek op kleine schaal, een fabriek voor plantaardige olie en een veevoer fabriek.

Aangezien de geboden belastingfaciliteiten krachtens de Industrie begunstiging tot dusver geen succes hebben gehad bij de aantrekking van kapitaal van buiten het eiland, terwijl de bronnen van plaatselijke investeerders ontoereikend zijn voor andere dan kleinere soorten ondernemingen, heeft de overheid het initiatief genomen door de oprichting van een lichaam, bij de wet, de „Raad voor Industriele Ontwikkeling van Antigua", om de industriele ontwikkeling te organiseren en van kapitaal te voorzien.

De fabriek voor plantaardige olie is van de Raad, die hem ook beheert, welke fabriek nog begin dit jaar in bedrijf komt. De Raad is ook voornemens een maismeel fabriek op te richten.

De productie van de spijsolie fabriek was in 1956 ongeveer 60 ton olie, vertegenwoordigende een waarde van $ 60.000 en 1.200 ton veevoer meel, tot een waarde van $108.000.-

Marcela I Carnavalskoningin van de Brass Band Club

Nadat de heer C. Richardson van het bestuur van de Excelsior Brass Band Club de ere-gasten en aanwezigen welkom geheten had heeft de gedeputeerde E.O. Petronia Zondagavond de kroning van Carnavalskoningin Marcela Muller verricht. Onmiddellijk na de plechtigheid zette de Brass Band het Wilhelmus in. Daarna hief de gedeputeerde het glas op H.M. Koningin Juliana, op Aruba, op Marcela Muller en op het Arubaanse Carnaval.

foto Bonke.

Commodore Hunt di H.M.S. „Bigburry Bay" tambe ta un commandant di submarino cu exito

ORANJESTAD.— Commodore G.E. Hunt, commandant di e fregat ingles H.M.S. „Bigbury Bay" cu lo hasi Aruba un bishita [illegible] ta solamente marcado pa su barba. Lo que e la presta como oficial di marino ta solamente marcado pa su barba. Loque ela presta como oficial di marina cu ta demonstra su condecoracionnan.



Commodore G.E. Hunt, D.S.O., D.S.C., Royal Navy.

Commodore Hunt a nace na Glasgow na anja 1916 y ela studia na Schotland, na anja 1938 ela worde overgeplaatst foi burgermaatschappij pa Royal Navy y na Januari 1939 e tabata tuma parti na e tripulacion di submarino.

E tabatin commando over di H. 50, de „Ultor" y pa ultimo over di „Taku" di anja 1942 te fin di guerra.

Durante guerra commodore Hunt a haci varios cos remarcable.

Solamente cu e vapor „Ultor" ela sink 32 vapor den Middellandse Zee.

Despues di guerra e tabata ocupa puesto abordo di vliegdekschepen y submarino.

Anja 1953 riba 31 di December ela worde bevorderd como kapitein ter zee y foi di e fecha ei ela hanja commando over di Opsporingsdienst bao di awa.

Na April 1956 ela worde nombra como commandant di „Bigbury Bay", y foi dia 30 di October e ta commodore 2de klas.

ERIE MEYER DIARAZON DEN CARIBE CLUB

ORANJESTAD. — Diarazon anochi pa shet'or y mei Eric Meyer lo tene un lectura den Caribe Club. Tocante bishita di Eric Meyer na Aruba ya nos a skirbi caba. Pa e miembronan di e club y nan invitados lo e papia di e obheto y e organizacion di e bon trabao aki na favor di hubentud cu yama padvinderij. Lo e proyecta tambe e film tocante kabouternan y padvindernan.

NORMA I, DI CASA REAL ARENDS REINA DI ARUBA ROYAL CLUB

ORANJESTAD.— Bao di hopi fanfare di locura carnavalistico, y cuida pa e bon mando di nan principe Pappy I, Aruba Royal Club a saca nan Reina di carnaval 1957. Esaki a ser decidi riba e fiesta bailable cual a tuma lugar Diadomingo dia 17 di Februari 1957, pa 9 'or p.m.

Cu un total di 8.909 votos Senjorita Norma Arends, un simpatica dama di solamente 23 abriles, a ser eligi pa ta e persona cu lo tin di bisa durante di e anja aki den Aruba Royal Club. Ta sigur cu e simpatica dama aki lo haci tur loque ta den su alcanse pa mantene bon orden den Club, especialmente ora cu e Principe y e Pancho di e anja 1957 tambe ta bao di su cuido.

Como Miss Royal a sali Senjorita Anna Maduro kende tabata runner up den e eleccion cu un total di 3.647 votos. Tambe den Anna Maduro nos ta mira e persona adecuado pa asisti e simpatica La Arends den su tarea di 1957.



Reina di Carnaval Aruba Royal Club Norma Arends

Despues di tur esakinan, Aruba Royal Club a sali pa callenan principal di Aruba cu tur e ruido exigi pa anuncio di nan Reina. Promer tabata Oranjestad cual a toca e honor pa a ser desperta pa e zonidonan di pito y despues e ciudad di Oro pretu, unda Norma I ta biba. riname.

Nos sincero felicitacion na Norma I y su Aruba Royal Club.

OLGA CROES A KEDA ELIGI COMO REINA DI CARNAVAL DI CLUB ANTILIANA

ORANJESTAD. — Durante un bingo dansant diadomingo merdia reina di carnaval di Club Antiliana a worde elegi.

Es anja aki Olga Croes tabatin e suerte aki y dia 22 di es luna aki lo e worde corona Miss Antiliana ta Esther Kock.

E fiesta tabata masha anima y „Duques del Caribe" a zorg pa musica.

Durante di e fiesta di gala dia 22 Estrellas Rey de Copas lo zorg pa musica.



*Reina di Carnaval di Club Antiliana 1957
Olga Croes*

BRINGAMENTU Y MARCA DI SANGER

ORANJESTAD. — Diasabra mainta pa banda di nueb'or nan a yama asistencia di polis pa den Java Restaurant. Ora cu polis a yega ei tur cos tabata calmo. Riba suela sinembargo ainda a keda un poco sanger como un recuerdo. Investigacion serka e barkeeper a trece na cla cu ela bringa cu un persona cu tabata ei pero cu mientras tanto a disparce, y cu kier a atakele. Loke a stroba e asunto tabata cu door di un herida riba su wowo e tabata sangra basta segun e tabata camna bai y e polisnan no tabatin nada otro di haci sino sigui e marcanan di sanger pa nan yega serka e herido cu ta un tal W.V. den Jan Steenstraat. Ela a hanja prome ayuda y despues polis a pase over na recherche.

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR.....



„Tjonge, tjonge, als we die eens naar hem konden gooien!"

„Hombor, hombor, si nos por a tiré riba dje".

GEEN GEVAAR, N.E.N. IS DAAR...

Eugenia Tromp door Olga I gekroond



Zondagavond was het een drukte van belang in de Aruba Social Club te Pos Chiquito. Enerzijds was dat te danken aan de prima muziek van de Estrellas Rey de Copas, die de heer Eulogio Wever voor deze avond geëngageerd had, en de andere reden was, dat deze avond de beslissing in de koninginneverkiezing zou plaatsvinden. De uitslag werd echter pas om twaalf uur bekend en toen bleek, dat de zeer charmante Eugenia Tromp met 174 stemmen winnares van de kroon was geworden. De kroon wordt haar hier op het hoofd gedrukt door Olga I, carnavalskoningin 1956 van deze club. V.l.n.r. Mirna Bislick, Miss Social Club, Olga I, Eugenia I, Pascualita Lopez (no. 3), Felecita Tromp (no. 4) en de heer Walter Wong, die als conferencier optrad. Op de voorgrond de kindertjes van de heer Eulogio Wever, die de koningin bloemen aanboden.

Señores, „Mira pa Boso ta na tempu" y purba bo suerte cu PRODENT

Te dia 28 di Februari bo tambe tin chens di hanja un bunita HOLOSHI DI SWISSA.



Gratis

E unico cos cu ba tin di hasi ta di jena e formulario y mande hunta cu e caha bashi di PRODENT.

Si ba ta hasi anja riba e mes un dia cu MISS PRODENT, anto e ora ei la ba ricibi gratis un haloshi di Swissa.

Percura manda e farmularia na tempu pasobra djies aki ta dia 28 di Februari, e delaster dia di e cantest di PRODENT.

. . . .

corta bao di e linea aki y manda e formula y e caha na

Baardse Trading Co. Inc.
Wilhelminastraat 5,
Oranjestad.

Mi nomber ta ....
Mi residencia ta ....
Mi ta hasi anja dia ....

Nederland vermindert zijn uitgaven

Ter verbetering van economische toestand

's GRAVENHAGE, 18 febr.: — De Nederlandse regering heeft vandaag maatregelen bekendgemaakt om 's lands uitgaven met ruim Nf 600 miljoen te verminderen. De maatregelen beogen o.m. de verslechtering op de betalingsbalans, die het vorig jaar een nadelig saldo van naar raming Nf 600 miljoen te zien gaf, tegen te gaan. De Nederlandse handel en het bedrijfsleven zullen circa Nf 100 miljoen moeten bijdragen in de vorm van verhoogde vennootschapsbelasting en door de opheffing van belastingfaciliteiten ten aanzien van investeringen.

Deze belastingfaciliteiten waren ingevoerd om investeringen aan te moedigen en stonden toe, dat men over een periode van vijf jaar een bedrag gelijk aan 20% van de inkoopkosten op de belastbare winst in mindering brengt. Zij zullen tijdelijk worden ingetrokken ten aanzien van investeringen, die verricht zijn tussen 6 november 1956 en 1 januari 1958

Twee honderd miljoen voor verbetering arbeidsomstandigheden

De Nf 100 miljoen, die handel en industrie moeten bijdragen aan het regeringsplan om de nationale besteding te besnoeien, vertegenwoordigt slechts een deel van de opbrengst uit verhoogde belastingen en de intrekking der belastingfaciliteiten. De resterende Nf 75 miljoen zal worden gebruikt ter gedeeltelijke dekking van een bedrag van Nf 200 miljoen, dat nodig wordt geacht voor verbetering der arbeidsomstandigheden en de doelmatigheid in de landbouw.

Verdere maatregelen

Andere maatregelen, die in de bestedingsnota worden aangekondigd, zijn een verhoging van 8% tot 10% van het tussenliggend tarief, dat geldt voor goederen, die niet als luxe worden beschouwd, maar evenmin als onmisbaar. Bovendien zal het tarief voor luxegoederen worden verhoogd van 15 tot 18%. Deze tariefverhogingen zullen naar raming Nf 24 miljoen opbrengen.

In verband met de verhoging van de accijnsrechten op benzine zal de verhoging van het tarief voor luxegoederen niet gelden voor auto's en motorrijwielen. Maar op banden, die tot dusver met 5% belast werden, zal het voor auto's en motorrijwielen geldende tarief van 15% worden geheven. Radio- en televisietoestellen en bier worden nu met 10% belast.

Aanzienlijke verbetering economische toestand verwacht

De regering verklaarde, dat zij een verhoging van het accijnstarief voor tabak onnodig acht met het oog op de stijgende tabaksprijzen op de wereldmarkt, waardoor automatisch een meerinkomst van Nf 44 miljoen uit het tabakaccijns wordt verkregen.

In de nota aan de Staten-Generaal zegt de regering te vertrouwen, dat een en ander een aanzienlijke verbetering van de economische toestand van het land zal teweegbrengen tegen 1958, in welk jaar men zich opnieuw over de situatie zal beraden.

BETALINGEN IN NEDERLAND

ten behoeve van aldaar voor eigen rekening studerende kinderen, tot het onderhoud van aldaar verblijvende gezinnen of ter ondersteuning van aldaar wonende familieleden.

DE MINISTER VAN FINANCIEN

VRAAGT DE AANDACHT

van degenen, die thans regelmatig door middel van postwissels of door tussenkomst van een bankinstelling gelden naar Nederland overmaken ten behoeve van aldaar voor **eigen rekening** studerende kinderen, tot het onderhoud van hun in Nederland vertoevende gezinnen, dan wel ter ondersteuning van aldaar wonende familieleden,

VOOR HET VOLGENDE.

Indien de internationale toestand zich mocht toespitsen, kan daaruit voortvloeien, dat het betalingsverkeer tussen de Nederlandse Antillen en Nederland zal worden verbroken.

In dat geval zullen betalingen als hiervoor bedoeld van hier uit niet meer kunnen plaats hebben.

DE REGERING VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN IS BEREID IN SAMENWERKING MET DE NEDERLANDSE REGERING EEN REGELING TE TREFFEN, TOT VOORTZETTING VAN UITKERINGEN AAN FAMILIELEDEN, voor zover de omstandigheden in Nederland zulks dan toelaten.

Het gebruik maken van deze regeling wordt opengesteld voor een ieder, die een verklaring afgeeft, waarbij hij zich o.m. verbindt, het bedrag van de regelmatige overmaking **vanaf het tijdstip, waarop de Regering zulks in verband met de internationale toestand nodig oordeelt, tot het tijdstip waarop de regeling naar de mening van de Regering weer buiten werking kan worden gesteld**, maandelijks in 's Landskas te storten.

Het is **niet** de bedoeling dat al **dadelijk** met deze stortingen een aanvang zal worden gemaakt, doch dat zulks zal geschieden met ingang van een later door de Regering aan de hand van de omstandigheden vast te stellen datum.

DEGENEN, DIE VAN DEZE REGELING GEBRUIK WENSEN TE MAKEN GELIEVEN ZICH **BINNEN VEERTIEN DAGEN** NA DAGTEKENING DEZER OP TE GEVEN:

— op Curacao, ter Administratie van Financiën, Afdeling Rekening met Derden, Pietermaai no. 4-4a.
— op de andere eilanden, ten Gezaghebberskantore.

Willemstad, 15 Februari 1957.

DE MINISTER VAN FINANCIEN,

J. E. IRAUSQUIN.

Het jaar 1956 is beste jaar in geschiedenis arbeidsbeweging

GENEVE, 18 febr.: — De laatste dagen van 1956 kenmerkten zich door de dreiging van inflatie en stijgende prijzen en een toenemend aantal stakingen en geschillen in het bedrijfsleven, aldus vermeldt David A. Morse, de directeur-generaal van de Internationale Arbeidsorganisatie (I.L.O.), in zijn jaarverslag over de internationale arbeidsituatie, dat vandaag te Geneve is gepubliceerd.

Maar ondanks de vermelde ongunstige factoren heeft de arbeidsbeweging in de loop van het jaar bescheiden vorderingen geboekt en deze vorderingen waren van zodanig algemene aard, dat 1956 „het beste jaar" in de geschiedenis van de arbeidsbeweging mag worden genoemd. „Alleen een wereld, die vertrouwd is geraakt om jaar na jaar aanzienlijke vorderingen mee te maken, kan 1956 als een teleurstelling beschouwen", aldus Morse.

Toename werkgelegenheid

In de meeste landen, die aan de I.L.O. verslag uitbrengen, constateert Morse een toenneming der werkgelegenheid en weinig werkloosheid. De productiviteit en het werkelijke loon waren over het algemeen iets hoger en de zekerheid, die door sociale voorzieningen werd verschaft, was meer algemeen en royaal dan voorheen. Niettemin heersen in bepaalde streken nog werkloosheid en armoe.

Oorzaak toename arbeidsgeschillen

De toeneming van het aantal arbeidsgeschillen wordt toegeschreven aan een verscheidenheid van oorzaken, zoals de inflatie, waarbij de lonen geen gelijke tred hielden met de prijzen, de aanspraak der arbeiders op een ruimer aandeel in de industriele voorspoed, alsmede politieke onrust. Statistici van de I.L.O. schatten, dat het totaal aantal mandagen dat in 1956 door stakingen verloren ging, circa 1/6 meer is dan in 1955.

Toename werkloosheid

Blijkens het verslag nam de werkloosheid toe in de Verenigde Staten, Engeland, Zuid-Afrika, India, Pakistan, Noorwegen en Chili. Aan de andere kant gaven de werkloosheidscijfers in Canada, West-Duitsland en Japan aanzienlijke dalingen te zien. Vooral in Japan steeg de werkgelegenheid in het bedrijfsleven met ruim 10% ten opzichte van 1955.

Werkloosheidsspook in Hongarije en Polen

In Hongarije waren omstreeks het einde van het jaar duizenden arbeiders werkloos of tegen half loon aan de arbeid en het is nog onzeker wanneer de industriele bedrijvigheid volledig zal worden hersteld.

Door een vermindering van de steenkoolproduktie en daarmee samenhangende economische moeilijkheden wordt ook Polen door werkloosheid bedreigd.

Latijns Amerika in greep van inflatie

Vele landen, vooral Latijns Amerika, waren in 1956 nog in de greep der inflatie. De prijzen stegen in Chili met 38% en in Brazilie, Argentinie en Paraguay met 15%. In de Verenigde Staten en Canada begonnen in 1956 de prijzen opnieuw te stijgen nadat zij van 1952 tot 1955 stabiel waren gebleven.

Burgerlijke Stand

GEBOORTEN

Lucresia Virginia geb 10 2 57 dr.v. Velasquez, Juan Bautista en Gomes, Cirila Anastacia; Ponton 101.
Lidwina Apolonia geb 9 2 57 dr.v. Geerman, Felix en Geerman, Fabiana Maria; Siribana 44.
Glenda geb 6 2 57 dr.v. Henriquez, Nector en de Cuba, Clara; Sabana Libre 91.
Rebecca Altagracia geb 29 1 57 dr.v. Winterdal, Narcisa Sirena; Magdalenastraat 3.
Juan Eduardo geb 8 2 57 zn.v. Muller, August Agapio en Engelhart, Olga Juliana; Hospitaalstraat 12.
Arthur Hedley geb 4 2 57 zn.v. Scott, Arthur Henry en Halley, Evelyn Mary; Bungalow 204.
Esmeralda Violeta geb 6 2 57 dr.v. Smith, Ramona Lucia; Rooi Congo 21
Edwin Rosario geb 31 1 57 zn.v. Woods, Maria Eufrasia; Rooi Hundo 51.
Juanita Maria geb 8 2 57 dr.v. van der Biezen, Julian en Farro, Aura Maria; Sabana Basora 22.
Agda Karyn Johanna geb 8 2 57 dr.v. Frank, Johannes Rudclof en Kieftenbelt, Johanna Berendina Maria; Celciusstraat 9.
Maria Lourdes geb 11 2 57 dr.v. Danje, Ceferino Victor en Maduro, Nicolina; Siribana 37.
Alejandro Ausberto geb 9 2 57 zn.v. Boekhoudt, Pablo en Petrocchi, Emma Maria; Ponton 53.
Susana Elisabeth geb 6 2 57 dr.v. Maduro, Marcelo en Vrolijk, Amalla Magdalena; Watapana Gezaag 5.
Sinclair Alfred Sigfried geb 12 2 57 zn.v. Thiel, Alfredo en Wernet, Marcollna; Sabana Basora 13-A.
Patricia ouisa geb 22 1 57 dr.v. Benjamin, Margaret Eliza; Weg Kustbatterij 29.
Raphael Adolphus geb 3 2 57 zn.v. Peterson, Godfrey Cecil en Jacobs, Julia Beartile; Dr. Schaepmanstraat 40
Anthony Gonzalez geb 2 2 57 zn.v. Rombley, Gonzalez Nicolas en Haze, Berthile Honorat; Magdalenastraat 7.
Pieter geb 29 1 57 zn.v. Reinders-Foimer, Adriaan Nicolaas Johan en Rinck, Wytske; Bung. 1555.
Albert Adolf geb 11 2 57 zn.v. Winklaar, Hiacinto Lucas en Boezem, Eulogia Bibiana; Irenestraat 12.
Murquien Rudolf geb 12 2 57 zn.v. Goedhoop, Alwine Frans en Victorin, Esseline Isolda; Portreroweg 26.
Orlando Alexander geb 10 2 57 zn.v. Albus, Victoriano en Tromp, Gumersinda; Emmastraat 34.
Patricio Orlando Eilvano geb 6 2 57 zn.v. Winterdaal, Victoriano en Bennett, Norma Theresia; Sabana Basora 5.
Helen Shirley geb 9 2 57 dr.v. Currie, Eddy Archibald en Eusenia, Mateo Margarita; Sav. 148.
Jacobo Francisco geb 13 2 57 zn.v. Oduber, Harold en Oduber, Fanny; L.G. Smith Blvd. 71.
Benita Catalina geb 13 2 57 dr.v. Maduro, Lucario Jacinto en Ras, Jacinta; Tamarijn 25.
Norma Cassandrea geb 6 2 57 dr.v. Bernett, Walter Sylvanus en Connor, Clarice Cathleen; Prinsenstraat 7.

HUWELIJKEN

Kelly, Pablo en de Cuba, Lucia geh: 9 2 57 Tanki Leendrt 99-B.
Hernandez, Apolinario en Boekhoudt, Susanna geh: 9 2 57 Seroe Pretoe 16-D-4.
Maduro, Roberto en Dabian, Margarita Petronilia geh: 9 2 57 Barcadera 28.
Maduro, Toribio en van den Berg, Margo geh: 9 2 57 Rondweg 5.
Jonkhout, Samuel Francois en Oduber, Anny Elisabeth geh: 9 2 57 Nassaustraat 147.
Matilia, Juan William en Jansen, Carmen Maria geh: 14 2 57 Weg Seroe Pretoe 38-A.

OVERLIJDENS

Oduber, Jose Antonio geboren 23 1 57 overleden 6 2 57 zoon van Oduber, Gustavo Adolfo; Kanariestraat 4.
Gordijk, Ivan J&oseph geb 13 4 22 overl. 3 2 57 echtgenoot van Croes, Francisca Catharina; Pos Chiquito 68-A.
Koolman, Marcolina Beatrix Glenda geb 7 10 56 overl. 12 2 57 dr.v. Koolman, Antonio; San Fuego 6.
Henriquez, Jan Ignacio geb 3 2 1888 overl. 1 9 2 57 echtgenoot van de Cuba, Osanna; Rooi Kochi 3.
Benjamin, Margaret Eliza geb 14 3 1933 overl. 5 2 57 ongeh.dochter van Benjamin, Irad Eletius; Weg Kustbatterij 29.

betreft, zal gebruiken.

MARGARINEFABRIEK IN MARTINIQUE

MARTINIQUE. - De Heer Charles Figuières, een koopman uit Martinique, die thans een margarine fabriek aldaar bouwt, zeide dat Martinique een afzetgebied voor consumptiekokosolie uit Brits Guyana is.

De Heer Figuières bracht verleden maand een bezoek aan Brits Guyana om besprekingen met fabrikanten van kokosolie te voeren, in verband met de aankoop van kokosolie voor gebruik in zijn margarine fabriek. De Heer Figuières zeide ook, dat hij hoopt margarine van dezelfde prima kwaliteit als in Brits Guyana gefabriceerd wordt, te vervaardigen en dat naar verwachting de productie in Juni dit jaar zal aanvangen.

S.T.S. OFFICIEEL GEOPEND

SURINAME. - Verleden maand werd het nieuwe gebouw waar de Technische School gehuisvest is officieel geopend. De school heeft nu cursussen in metaal bewerking, motoren, houtbewerking, meubelmaken, schilderen en bouwen. Er zijn 18 leraren en 250 leerlingen aan de school verbonden. Er zijn ook avondcursussen voor landbouw, werktuigkunde, schilderen enz. Bij de opening legde de Gouverneur Mr. J. van Tilburg de nadruk op de waarde van technisch onderwijs voor de ontwikkeling van het land.

DE ECONOMISCHE VOORUITGANG IN BRITS HONDURAS

BRITS HONDURAS. - In een communique van de Commissaris voor Ontwikkeling te Brits Honduras wordt de Industriele Ontwikkeling te Brits Honduras voor 1955/56 beschouwd. Daar wordt gemeld dat in 1955 en in 1956 zeven nieuwe industrie maatschappijen werden ingeschreven. Deze hebben samen en maatschappelijk kapitaal van $ 1.185.000 (BWI). Twee ervan zijn zagerij-bedrijven, 1 een koel en vriesbedrijf tegelijk visverwerkende fabriek die bijna voltooid is, 1 een bouw-maatschappij, twee vemen en 1 een luchtvaartmaatschappij.

Gedurende de periode werd ook een „Bezem Makers Cooperatieve Vereniging" opgericht, die thans in de hele behoefte van het land voorziet. De plaatselijke vervaardiging van schoeisel werd uitgebreid en er werd een nieuwe scheepswerf geopend voor de bouw van kleine luxe type pleziervaartuigen voor verkoop op de Amerikaanse markt.

Een Amerikaanse firma van multiplex-hout fabrikanten maakt ook plannen voor de vestiging van een plaatselijke multiplex-hout en fineer-fabriek, die de aanzienlijke bronnen van het land, wat tropische harde houtsoorten

VISSEN MET FUIKEN

TRINIDAD. - Een nieuwe methode van vissen wordt thans voor 't eerst in de visserij van Trinidad aangewend. Deze methode wordt genoemd de „Fyke Nets"-methode en bestaat uit netfuiken waarin de vissen gevoerd worden. Zij werd ingevoerd door de afdeling visserij van het departement van landbouw. Tot dusver luiden de rapporten over de experimenten, die in de Caroni streek gedaan werden, bevredigend. Deze nieuwe methode van vissen zal naar verwachting een enorme verbetering brengen in de visserij daartelande.

Anna Catharina van Tivoli



Dit is de Carnavalskoningin van de Tivoli club te Oranjestad. Anna Catharina Arends is haar naam en Tivoli heeft met haar een sterke troef.

Koningin N.W.I.W.A.



Zondagavond besloten de leden van de N.W.I.W.A. Club, dat Maria Arrow dit jaar hun koningin zal zijn.

Lydia I van Club Watapana



Lydia Martinus werd Zondagmiddag tot carnavalskoningin van de Club Watapana gekozen.

Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Steertjes
Awakatistraat 3, Oranjestad.
Tel. 1116 en 2116.
Abonnementsprijs Fl. 3.00 per maand bij vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet

AGENDA

Dinsdag 19 februari

BIOSCOPEN
DE VEER THEATER 20.30: La Sospechosa
RIALTO 20.00: La Sospechosa
PRINCIPAL 20.00: The Tiger Man
Aurora 19.30: City Lights
SAVANETA 19.30: Een Wilde Nacht

APOTHEKEN
Oranjestad: Botica Aruba

VERPLEEGSTER, VROEDVROUW, ENZ.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota.

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor de vroege morgen
06.30 Antilliaanse klanden
06.45 Wij spelen Chachacha
07.00 Selectie van veel-gevraagde grammofoonplaten
07.30 „Internationale parade", muziek uit vele landen
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuws in het Nederlands
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse muziek
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiament
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.45 Hoorspel „Dos contra el Mundo"
14.00 Sluiting (tot 16.00)
16.00 Heropening
16.03 Rey de Copas speelt uw verzoekplaten
17.00 „Greep uit de discotheek", een gevarieerd programma
18.00 Mario S. Arends presenteert....
18.30 Latijns-Amerikaanse muziek
18.50 Regeringsuitzending
19.00 Gelukwensen voor de jarigen en populaire plaatjes
19.30 Caraibisch overzicht in het Nederlands
19.45 Amerikaanse muziek
20.00 Nieuws in het Engels
20.15 Het kwartier van de Arubaanse Muziekschool
20.30 Hoorspel Colgate-Palmolive
21.00 Programma Mario S. Arends (iedere 1e en 3e Dinsdag van de maand) of gevarieerde muziek (andere dagen)
21.30 Gevarieerde programma
22.00 Tot slot: een half uur klassieke muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Opening
11.33 Conjunto Cristal
11.45 Fernando Albuerne
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Pedro Infante
1.15 Maria Victoria
1.30 Sluiting
4.00 Opening
4.03 Dioris Valladares
4.30 Benny More
4.45 Leal Pescador y su Conjunto
5.00 Programma van WINKEL
5.30 Alfredo Pinedo
5.45 Los Hispanos
6.00 Rafael Muñoz
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.55 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Tony Aguilar
7.30 Hollandse Deuntjes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Musica Varia
8.45 Flor de Oro
8.55 News in English
9.00 Papiamentse Les
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdags van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS
van Speyckstraat 1 tel.: 5277
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.30 — 17.30 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 16.00
Bolivie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-15.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.30 en Za. 15.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 6.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 15.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-15.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europe: Ma. 15.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadaloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 9.30, Do 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-15.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 9.30, Do 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-15.00
New York: Ma 15.30, Di. 10.00, Wo. 9.30, Do 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 15.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za
Uruguay: Ma. 14.00, We. 14.00 en Vr 14.00

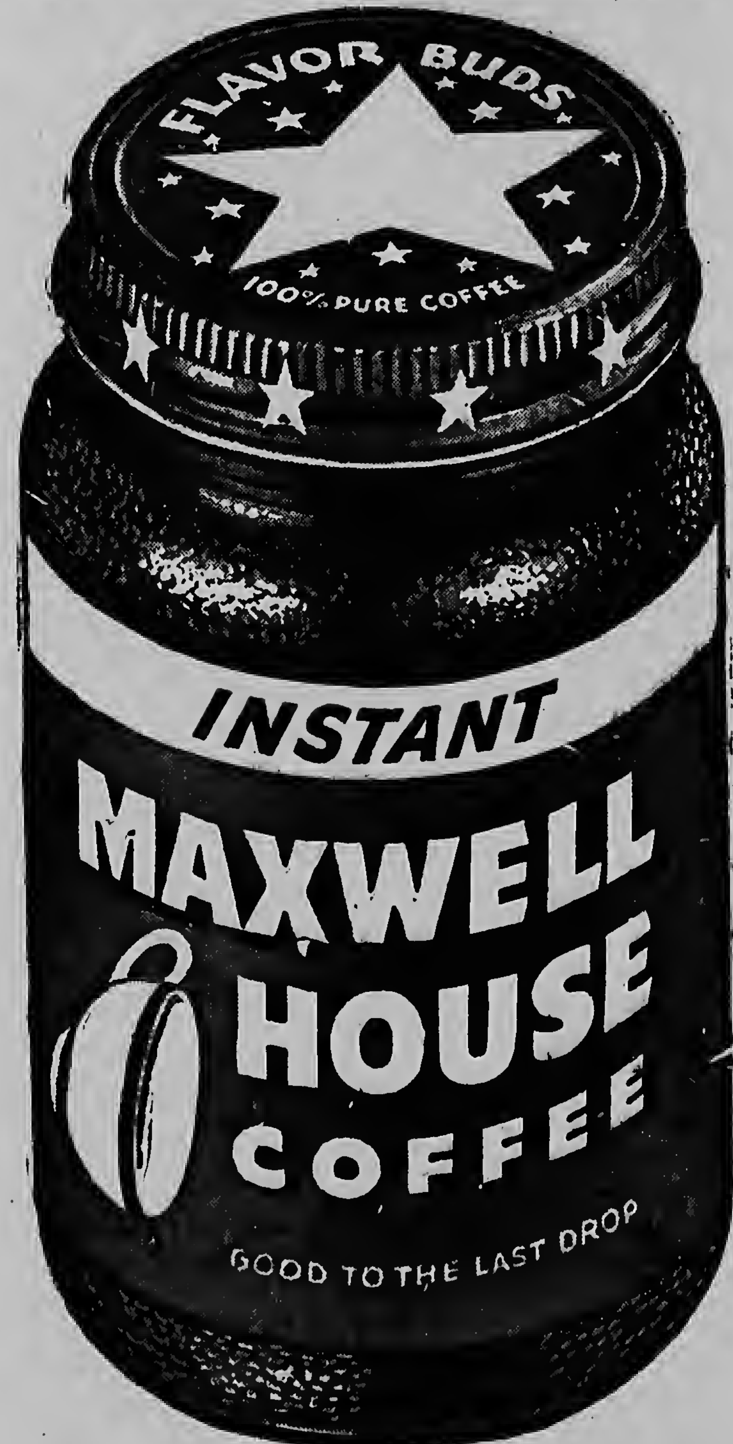
en .... MESKEK maakt mijn MEUBELEN

ONDERGRONDSE ACTIVITEITEN IN COMMUNISTISCH CHINA

Taipeh, 18 febr.: — Er zijn 210 anticommunistische ondergrondse organisaties werkzaam op het vasteland van China, aldus schrijft het nationalistische blad „Hsin Sjeng Pao" vandaag.

In het afgelopen jaar hebben deze organisaties volgens het blad vele duizenden opstandige acties op touw gezet. De activiteit van deze groepen omvat: moord, staking, spionnage, vernieling van militaire uitrusting en sabotage.

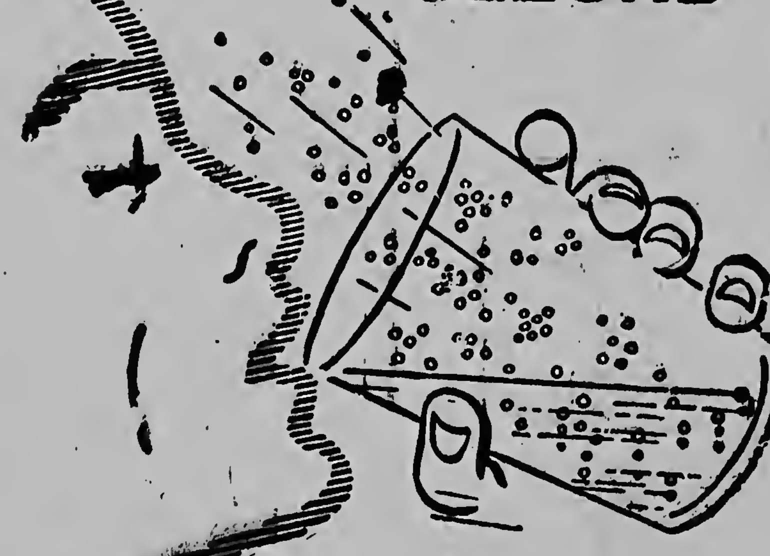
„An Amazing Coffee Discovery"



„Instant Maxwell House Coffee"
— Not a powder, not a grind, but millions of tiny hollow „Flavor buds" of 100% pure Coffee. —
Agents for Aruba
Jan Bodegom & Co. (Aruba) Ltd.
Weststraat - tel. 1284 - Oranjestad

WANTED
SHIPPING CLERK
with knowledge of general cargo,
Handling, Dispatches, etc.
Brieven onder letter C. bureau van dit blad.

ZURE MAAG IN 8 SECONDEN GEZOND



DRINK BRUISEND
ENO
"FRUIT SALT"



IN SLECHTS 8 SECONDEN, werkt de geneeskracht van dit bruisend antizuur middel. Uw maag weer gezond. Uw mond fris en zuiver. Doe een weinig Eno in een glas water en drink het op. Drink geregeld een glas van dit aangenaam smakend Eno "Fruit Salt" het houdt U fit en gezond.- er is niets beter voor verfrissing in dit warm climaat. Probeer Eno en overtuig U zelf.

De woorden "ENO" en "FRUIT SALT" zijn geregistreerde handelsmerken

TE KOOP
Leiz Focomat
kleinbeeld
vergrotingsapparaat, compleet met vergrotingsbord en lens, in uitstekende staat f. 125.—
G.E. timer f. 12.50
Wilhelminastraat 125 O'stad,
Aruba, tel. 1578.

NAN A SLAAG PA PROME PARTI DI EXAMEN PA HOOFDKOMMIES

ORANJESTAD. — Ayera a termina na Aruba e prome parti di e examen pa hoofdkommies di belasting. Tabatin shete candidato, di cual a slaag e siguiente senjornan: N.H. Muller, F.V. van Niel, A. van Trigt y J.R. Martis.

E MES A BIN BISA

ORANJESTAD. — Diasabra anochi pa banda di diez or A.M. kende tabata maneha A—4862 a bin melde na polis cu na e caminda di Santa Cruz pa Piedra Plat door cu un di su tirenan dilanti a baster, ela kita for di caminda bai dal den un di e masternan di ELMAR. Danjo na e auto tabata grandi. Desgracia personal no tabatin.

PADVINDERNAN LO DEMONSTRA DEN WILHELMINA STADION

ORANJESTAD. — Dia 7 di April, segun nos a tende di bon fuente, lo tin den Wilhelmina Stadion un gran demonstracion di tur padvinder y groponan di padvindsternan di nos isla. Ya directiva di ASU a pone stadion gratis na nan disposicion. E entrada di e demonstracion aki lo bai pa Gouden Jamboree Comite.

CORONAS
JAPI
CIGARROS DE CALIDAD
DISTRIBUIDOR
JACOBO E. CROES
ORANJESTAD STORE
ARUBA. A H
20 PEPITOS — 20 PEPITOS

HOLSTEN
E famoso cerveza Alemania
ta bo mejor companjera
na toer momento
Obtenido na tur Club, Bar y Restaurant na Aruba
Agentes: E. F. DEBROT, Inc.

OTRONAN TA HACI BO BIDA MAS COMODO
Cinco motor-generadores ta
draai dia i anochi den
centrale na Spaans Lagoen.
Nan ta produci como
6000 KW cu abo tambe ta
goza di dje.
Cinco anja pasa, ta solamente
tres generadores tabatin, i e
anja aki e di seis ta worde instala.



ELMAR ta tene paso cu progreso di Aruba i asina abo tambe por gozu di e progreso aki.
Anochi ora bo ta hungando un wega di domino, bo tin suficiente luz ta sende pa no danja bo wowonan, esaki ta posibel, danki na e motornan grandi aki, cu ta draai dia i anochi.

CORRIENTE TA HACI ASINA HOPI
I TA COSTA ASINA POCO

esaki ta un publicacion di



PAGINA TRES

Rotonde a cobra di cuater victima e weekend aki

Te ainda iluminacion y indicacionnan ta insuficiente

ORANJESTAD.— Diadominga anochi banda di shet'or y mei e ratande serka di A.T.S. na Oranjestad a cobra su di cuater victima for di dia cu ela worde pone na uso algun siman pasa. V.M. kende tabata maneha auto A-2794 na tabata sabi di e rotande cu e resultado cu e skina a bini camb un surprise, e auto a baha for di caminda y bolter. E chauffeur kende tabata e sa den dje duto a lesiana gravemente su man robez, mientras cu e auto mes a hanja danjo formal. M. prabablemente tabata bao di influencia di bibida.

Nos ta puntra nos mes hasta cuando e situacion peligroso aki mester dura ainda..

Ora un hende ta stuur na Europa lo e discubri cu na tur lugar un rotonde ta banja den luz y cu ya for di distancia leuw for di e rotonde el senjalnan claramente visible di trafico ta keda cantu di caminda pa avisa e chauffeur riba e rotonde cu nan ta alcanzando. E unico cos cu a pasa for di e dia di e accidente di e ultimo auto (precies un siman pasa) serka di A.T.S. ta cu nan a pone algun di e luznan chiki riba caminda e bolanan cu zeta sendi y hekchi cu bordchi ilumina. Tambe nan a hala strepi blancu riba e caminda.

Pero ora hende ta yegando na e rotonde y un cantidad di vehiculo ta biniendo di e otro banda net na e momento ei — y bo no sabi di e rotonde — anto toch bo ta weta e strepinan y linjanan di verf mucho laat.

E chauffeur di A—2794 mester a bai Lago Hospital.

I. FRANKA ATROBE PRESIDENT DI ARUBA JRS.

ORANJESTAD.— Diadomingo mainta den Club di Aruba Jrs. na Oranjestad a worde teni un reunion anual di miembronan di e club popular aki. Durante di e eleccion pa un directiva nobo sr. I. Franka a worde reelegi como president. E otro puestonan den directiva lo worde ocupa door di sres. U. van Breet, L. Vrolijk, Johnny Oduber, Chia Brion, Harry Wilmore, U. Amaya, Jossy Maduro Jr., Tico Kuiperi y L. Jacobus.

Propagandista di moda di Maidenform di biahe durante nuebe luna di anja door di America-Latina

E ta hanja Aruba un isla delicioso y e damasnan aki bon bisti

ORANJESTAD.— Den Strand Hotel ayera mainta nos tabatin un entrevista cortico cu un dama kende ta ocupa cu un trabao realmente unico den e paisnan aki banda. E ta un propagandista di moda pa Maidenform y den e cualidad aki e ta biaha pa e fabrica practicamente door di henter America-Latina. Pa hende por hanja un idea loke Marjorie Rogers ta haci den tempu di un anja nos por menciona cu anja pasa ela recorre nada menos cu 30.000 milja den aeroplano, ela bishita 16 pais y pesei ela keda nuebe luna for di su cas.

Gracias na su conocimiento di Spanjo y Ingles — e ta Americana pero a biba anjanan largu na Lima, Peru — y su conocimiento y amor pa su trabao, e tabata pa Maindenform e persona adecuada pa haci e trabao aki.

Pesei e ta e unico cu ta haci esei. Na Estados Unidos mes Maidenform tin mas persona emplea pa haci mes clase di trabao, pero pa e otro paisnan Americano e ta e unico. Su trabao ta principalmente educativo, manera e ta exprese. E ta bai serka e agente y ta discuti cune e diferente posibilidadnan y dificultadnan, e ta studia e mercado y principalmente e moda actual, pa e por weta den qui forma Maidenform lo por bende su productonan ei y (esaki cu bista riba e moda) qui sorto di producto. Aki na Aruba caminda ta prome biaha cu ela bini, Marjorie Rogers a declarele masha entusiasta. Nunca ela pensa cu e isla tabata asina yen di bida y cu e damanan sa bisti asina bon; e tabata realmente loco cu esei.

Tambe pa e trabao di senjora Walfenzao kende tin e agencia, e tin masha elogio. E ta spera di bolbe pronto.

OFICINA MARITIMA
DE ARUBA
Tel. 1622
Entrada.

MARCHA DI HARMONIE

ORANJESTAD. — Na ocasion di cumpleanjos di S.A.R. Princesa Marijke ayera Arubaanse Jeugdharmonie (e Banda) a marcha ayera nochi door di callanan di San Nicolas. E interes pa e muziek tabata basta grandi y e banda bon getrain aki di frere Pedro a bolbe saca su cara.

Na e ocasion aki di cumpleanjos di e jiu mas chikito di Familia Real e muchanan di school tabatin liber ayera merdia.

Cumpleanjos feliz

Pa cortesia di
KAN
E MEJOR cas di Regalo..

Awe dia 18 di Februari a cumpli 11 anja Hilario de Cuba y ta recibi felicitacion di su mama, tata, rumannan y demas famianan.

— — —

Awe dia 19 a cumpli 20 anja senjorita Julia Ras y ta ricibi felicitacion di su mama, padraso, y su cuatro ruman muhernan Petra, Marianita Maduro, Viola, Susana, amiga Nicolina Kock, subrina y sobrinonan, tur su primo y primanan, famianan, tur amigo y conocirnan.

— — —

A cumpli 2 anja e jovencita Elizabeth Rebecca Vrolijk, y ta ricibi felicitacion di su mama Chichi, tata Co, rumannan Hose, Senovio, Filomena, Miranda, su madrina Pina Winterdaal, padrino Cholin Ras, welo Clemente Croes, tantanan Tina Winterdaal, Jena Luidens, omo Paulus Croes, prima y primonan y demas famia Winterdaal.

— — —

Felicitaciones tambe pa James Albert Oduber, kende a cumpli 2 anja, C. Coronel, kende a cumpli 50 anja, F. Zambrano, kende a cumpli 42 anja, Albino Martijn, kende a cumpli 22 anja, Elca Federico, kende a cumpli 12 anja, Felicita Andres Dubero, kende a cumpli 16 anja.

CADA REGALO TA BONBINI
PERO DOBBEL BONBINI TA
Un REGALO cumpra serka
KAN
Nassaustraat 41 - Oranjestad

Felicitacion pa senjorita Bernadeta Ras kende a cumpli 16 anja pa parti di su pepe Balbarita Curiel, di famia Curiel y famia Jansen, di Samuel, Petra Curiel, su wela, tanta, rumannan y omonan.

— — —

Awe nos ta manda nos mas sincera felicitaciones pa e gentil caballero senjor Simon Webb y su distinguida senjora Elsa, kendenan ta cumpli 4 anja di nan bida matrimonial. Felicitacion tambe pa parti di nan jiunan, Jane, Margareth, di nan mama y suegranan y demas famianan.

— — —

Felicitacion pa e jovencita Lucia Yolanda Lacle kende a cumpli 5 anja pa parti di su tata Barto, mama Juliana, rumannan Porfilio, Otilio, Filomena, Frida, Rafael, Elviro, Maria Koolman, welo y welanan, primo y primanan, demas famia y conocirnan.

Pa aviso y for correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakaliatr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 8116.

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Diamars 19 di Februari

CINE
DE VEER THEATER 20.30: La Sospechosa
RIALTO 20.00: La Sospechosa
PRINCIPAL 20.00: The Tiger Man
Aurora 19.30: City Lights
SAVANETA 19.30: Een Wilde Nacht

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: Botica Aruba

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1357, Rondweg 4, Dakota.

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.20 Melodia Antillana
06.45 Ritmo's Chachacha
07.00 Dedica na oyentenan na exterior
07.30 „Parada Internacional" — musica for di diferente pais
08.00 Clausura (te 12.00)
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticia Internacional y Antillano na Hulandes
12.30 Seleccion di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.45 Novela „Dos contra el mundo"
14.00 Clausura (te 16.00)
16.00 Apertura
16.03 Complacencia Rev de Copas
17.00 Despedida musical
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 Musica Latino-Americano
18.50 Informaciones di gobierno
19.00 Pabien y melodias popular
19.30 Resumen di Caribe na Hulandes
19.45 Musica Americana
20.00 Noticia na Ingles
20.15 Arubaanse Muziekschool
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Fantasia musical pa cortesia di Mario S. Arends (tur prome y tercer Diamars di luna) of musica varia
21.30 Variedad musical
22.00 Y finalmente: un mei ora di musica clasica
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Opening
11.33 Conjunto Cristal
11.45 Fernando Albuerne
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Pedro Infante
1.15 Maria Victoria
1.30 Sluiting
4.00 Opening
4.03 Dioris Valladares
4.30 Benny More
4.45 Leal Pescador y su Conjunto
5.00 Programma van WINKEL
5.30 Alfredo Pinedo
5.45 Los Hispanos
6.00 Rafael Muñoz
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.55 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Tony Aguilar
7.30 Hollandse Deuntjes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Musica Varia
8.45 Flor de Oro
8.55 News in English
9.00 Papiamentse Les
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

y .... MESKER ta drecho mi MUEBELNAN

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193

TA PRESENTA

AMOR Y AVENTURA

pa TUYUCHI

No. 33

De Nomperdu a queda ta mir'e.

„Wel, mi digno Carlos, bo ta den memoria. Mi por comprende foi bo silencio cu bo no ta di acuerdo cu e Senjornan ai?".

„Mi tin nada di haber cu enter e asunto ei", Charles a responde.

„Anto mi ta contento. Gracias. Pues Senjores", el a dirigi su mes na e otronan. „Lo mi aprecia masha na sabi ta di quende e plan di oposicion aqui a sali. Mi ta di opinion cu Le Blanc ta di opinion di tuma direccion riba su cuenta, n' t'asina, Le Blanc?"

„Mi ta completamente satisfecho cu bo direccion", esaqui a responde, „pero pa bisa bo berdad quende tabata esun di prome cu a bisa cu e no tabata confia bo, anto mi quier declara bo cu ta mi. Nos no ta confia bo".

„Masha danki".

Masha tranquil De Nomperdu a saca un man foi su saco i prome cu cualquier hende por a ripara e revolver chiquito cu e tabatin scondi den dje, el a dispara un bala dwars door di Leblanc su curazon.

Manera un blokki di palo e curpa pisa sin bida di Leblanc a basha abao i un ril di horror a pasa door di curpa dje presentenan, quendenan horroriza a dal un paso atras. Lelia cu tabata para cu su man tras di su lomba a primi su unjanan hundo den su palma di man di nervio, pasobra e tabata sinti com e tabata bai desmaya. Charles a dal un paso den direccion di Lelia i tabata vigil'e pa e por a proteg'e na ora di peligro. Esaqui a bin duna e mucha muhe animo trobe.

Cu un risa riba su cara Vicomte a queda spera te ora e huma dje revolver a plama den laria. Luego el a puntra na tono alegre i bofonante:

„Pues, tin cualquier dje presentenan aqui cu ta desea di expresa nan malcontento i cu ta quere di bin traha ordennan pa mi, of cu — pa nos ta mas corto — quier defende loque m'a caba di haci ai? Ahan, n' tin ningun hende? No tin ningun filantropico bao di boso anto? Ningun no ta desea di sacrifica nan mes pa otro? Pasobra senjores, cu murimento di nos ex-colega i amigo Leblanc e parti den boso placa a aumenta mas tanto. No tin ningun hende denter di boso cu ta desea di sigui Leblanc su ehemplo? No vacila, ni no duda pa papia, cu mi tin honor di suplica boso. Lo mi aprecia masha na por sa ta quico boso tin riba boso curazon."

Tabata reina un silencio profundo riba e palabranan aqui. I aunque cu e hombernan su dilanti cu excepcion di Charles tur por tabata asesino mescos, sinembargo nan a spanta queda boca abri ta mira e monstruo. I calmo manera nada no a pasa, e Vicomte a bisa alafin:

„Anto nos ta considera e asunto como termina. Nos tabata haciendo preparacionnan pa nos viaje. Mi instruccionnan ta i ta queda mescos cu un rato pasa, cu unico diferencia cu awor Lenoir sol lo bai cu e auto".

El a camna bai na e fogon, a bala klok i a queda ta spera. Ora cu e criar a drenta e cuarto, el a munstre na e Leblanc morto cu ainda tabata aibao na suela i a bisa cu un gesto menospreciante:

„Mirepoint, bai cu esaqui. Denter di un mei ora e mester a disparce".

„Masha bon, Senjor Vicomte".

E contesta aqui a sali manera automaticamente foi lipnan di e criar. Masha calmo el a hiza e curpa sin bida bai cun'e, como si fuera esai tabata su trabao di tur dia. El a tira e cadaver over di su skoudernan ancho.

Tur cos a bai rapidamente. De Nomperdu a regla tur su asunto di tal manera cu nan por a bandona e castillo i e otro hombernan, completamente bao di impresion ainda di loque a pasa, tabata obedece su ordennan manera soldanan di peloton. Den un frega di wowo nan a bandona e castillo.

Lelia no a hanja nada agradable di mira Charles bai sin dje, pero e tabatin un presintimiento cu toch Charles lo no bai mucho leu foi den su cercania immediata.

Tabata pa Lelia porfin un gran placer i alivio di por a drenta su auto trobe i tene e stuurwiel den su mannan trobe, mientras e por a corre trobe bai contra libertad i hanje den luganan liber.

Awor numa e tabata sinti com e sucesonan aqui a traha riba dje i den qui tension el a pasa e ultimo 24 oranan den e castillo. E mes castillo cu asina tanto e tabata anhela pa e mira den dje dos dia pasa puramente pa e por a experimenta aventura.

I awor ata el a hanja aventura. Ata el a hanje den cueba di ladron, ata el a pasa anochi meimei di gangstersnan di mas peligroso di mundo i e tin cos di conta. El a presencia com Vicomte a mata su mes colega sin consumi, ni rabia ni bringa i el a mira com Leblanc a cai morto su dilanti.

El a duna Mirepoint un propina formal i a gradicie masha danki pa su trato. El a comprende cu e mester a queda 'tras como watchman te ora cu e americano rico lo a bin cumpra e castillo.

Luego el a dirigie na e Vicomte cu tabata para banda di dje cu su sombre den su man, mientras su mes auto tabata den becindario, cla pa e corre bai.

„Hasta la vista, senjorita", el a bisa mientras el a inclina over di su man. „Foi awor aqui lo mi no tin sosiego sino te e anochi cu ta spera nos".

Lelia tabata spera pa e no hala su man mucho lihe atras. E tabatin aversion di dje, pasobra ainda no tin un cuarto di ora cu De Nomperdu a caba di mata un hende dilanti di su bista.

„Te awe nochi, senjor Vicomte", el a responde. I immediatamente despues el a duna gas i a supla bai.

Poco mas ariba di dje el a sinti e roncamento di un aeroplano, loque tabata un senjal p'e cu Charles tabata den su cercania. Ora cu el a sali e cura dje castillo pa alcanza camina grandi, el a draai mira i a hanja ainda e Vicomte ta para ta mir'e.

Capitulo X

Apenas Lelia a corre mitar milla, cu a bula un homber riba camina i a suplik'e di stop.

„Ta bo ta senjorita Cargill?"

„Si", el a responde. „Ta quico bo ta desea?"

„M'a hanja orden di comisario principal di poliz na Geneve, di hiba bo stadhuis. Un i otro ta en relacion di Senjor Charles", el a declara Lelia.

„Oh", Lelia a responde. „Pero si ta respecto Charles Care, anto bo n' tin mester di preocupa bo. Mi mes lo yuda mi curpa".

„Tocante esai mi n' ta duda ni un momento, senjorita. Pero mi tin di sigui mi ordennan. Nan a hanja cu lo tabata mas prudente pa bo si mi a companja bo. Nunca bo n' por sa qui sorto di trampa e maloranan baho ai por a traha pa bo. No lubida cu e camina aqui ta masha abandona".

„Quizas bo por tin razon", Lelia a bisa mientras el a larga e homber bin sinta banda di dje.

No tabata duel'e mas di tabata solitario awor. E no por a splica qui un sorto di satisfaccion i seguridad e tabata sinti corriendo cu e poliz aqui sinta banda di dje.

Prome cu tur cos e tabatin mester di sosiego, pa enter e asunto logra un bon fin. E tabata desea pa e recherche banda di dje no tabata un hende cu ta gusta papia mucho.

Pa su suerte e poliz a sinta banda di dje mescos cu cos morto, pasobra despues di algun frasenan di cortesia, nan a cai den un silencio profundo te ora cu nan a alcanza camina grandi di Geneve.

Durante enter e camina Lelia tabata trata na concentra su tino riba su auto i riba e camina, pa e no corda riba nada otro.

Dje manera ai e tabata sintie completamente tranquil ora cu nan a alcanza e barionan dje ciudad, na unda pa indicacion di su companjo den un frega di wowo i prome cu Lelia mes por a pensa, nan a yega stadhuis dje luga aqui.

„Nan ta spera riba nos aya", e poliz a bis'e. „Cualquier hende a anuncia comisario principal di bo yegada. Lo bo quier t'asina amable Senjorita, di bai ariba un rato?"

Yegando ariba, di mes un porta a abri ora cu Lelia a acerka i e comisario principal, un homber di un presencia exterior digno i militar a bin jama Lelia un cordial bonbini.

„Permiti mi suplica bo drenta un rato, Senjorita Cargill, n' t'asina t'e nomber? Ta pa mi awor manera un peso foi mi curazon di por mira bo alafin na seguridad. Segun loque Charles a conta mi, foi awe mainta caba bo mester a yega i m'a pasa miles ansia ora cu di dia a abri i cu ainda bo n' aparece. Bo mester a pasa algun rato basta desagradable, senjorita i mi no ta duda cu bo ta sinti bo masha feliz cu alafin bo por a logra salba foi e neshi di castillo aya.

„Enberdad", el a responde, tumando puesto den un stul cu nan a pusha p'e. „Durante tur e tempo cu mi tabata aya mi no a ripara esai, pero awor mi ta sinti mi morto cansa".

„Si bo ta sigur cu bo wowo nan ta bon,
Bo mester por lesa lo que ta para aqui bao, na un distancia di 30 cm.
Si bo no por ....
bai mira un specialista.
ODUBER - KAN N.V.
Optica den Nassaustraat.

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Awor si ta di berdad mes cu Silvia a rabia, pasobra cu e mes a disidi di ranka Cisco cu Duty for di otro. E la stoot Duty pa un banda i Cisco pa e otro banda, i e la bisa: Ta basta awor, mi ta bai .... En papia nada mas, pero si e la ranka nan for di otro. No bringa mas. E ora Cisco a contesté: Danki, min mester ningun hende protegemi. Silvia a contesta: Min ta protega ningun hende, majan si boso dos por bringa kwanto cu boso kier. En ke pa su enamorado bai fiesta cu ningun raska, pesei mas parti e la kita nan dos for di otro. Toch Duty no a keda contento cu lo ke cu a pasele, pero enfin, nan dos a bai bisti nan bisti di fiesta, i nan a bai fiesta, lubidando tur loke cu a pasa nan cu Cisco.

DR. ALICE GODDARD TA BAI COLONY

SAN NICOLAS.— Avera nos a tende cu dr. Alice Goddard, directrice di e seccion di cuido di mucha di Raad Americano di iglesianan dia 20 lo husi un bishita na Lago Colony y lo keda ei durante dos siman.

Promer tabata e intencion cu dr. Goddard lo bishita Egypto y e paisnan rondo di Mar Mediterraneo. E conflicto di Suez sinembargo a stroba e biahe y pesei dr. Goddard a dicidi di keda mas serka cas. Ora e yega Diarazon lo ela caba di bishita e kerkinan Protestant na Brazil y Colombia. Di Aruba lo e sigui pa Caracas.

Dr. Goddard durante su bishita na Lago lo pone su mes na altura di e trabao di iglesia ei y naturalmente lo e no perde e ocasion pa duna e habitantenan di Colony chens di probecha di su conocimiento y su experiencianan.

N. FIGAROA A WORDE PROMOVE COMO HEFE DI DEPARTAMENTO

ORANJESTAD. — Segun informe cu nos tin sr. Nicasio Figaroa for di 17 di Februari a worde nombra Hefe di Departamento A, hefe di departamento Registratuur di Bestuurskantoor. Sr. Figaroa a drenta servicio di gobierno 16 di Augustus 1948 y a bai traha na departamento Bevolking. Dia 1 di Maart 1951 na su mes peticion ela worde transferi na departamento Registratuur. Dia 30 di April 1954 B.C. a mande Hulanda pa e bai sinja mas tanto di Registratuur. Ela bolbe dia 30 di November y a hanja na Juni 1955 su diploma pa Registratuur. Su penultimo promocion tabata pa adjunct-kommies na Augustus 1955.

Sr. Figaroa ta casa y e tin dos jiu.

AUTO A DAL MUCHA • PERO A CABA BON

SAN NICOLAS. — Diadomingo atardi serka di cine'or riba e caminda pa Seroe Pretoe e mucha homber di cuater anja N.G.H. tabatin un choke cu auto A—6582. Danki Dios cu nada no a pasa e mucha, kende a bai cruza caya na e momento ei, y despues cu dokter a listre e por a bai serka su mayornan cu naturalmente a hiba algun susto.

SALUDOS ARUBANO FOR DI HULANDA

ORANJESTAD. — Diarazon anochi pa shet'or y cuarto Voz di Aruba lo bolbe transmiti un programa di saludos for di Hulanda. E biaha aki e saludonan ta bini di: Maria Pieternella, Margot Quandt, Kathleen Philips y Jane Halley, tur di St. Josefziekenhuis na Venlo. E programa aki ta worde ripiti Diasabra pa dos or y cuarto di merdia.

MR. REININK Y DRS. THIJS NA ARUBA

ORANJESTAD. — Mr. Reinink, president di Sticusa, y drs. Thijs, secretario di e depto. West di Sticusa, na nan yegada ayera mainta a worde ricibi door di sres. Jan H. Beaujon y L.C.M. Kerstens na nomber di C.C.A. y sr. J. Pauw na nomber di e Stichting Schouwburg.

Tur e dos sres. aki di Sticusa lo keda Aruba te Diahuebs mainta. Den e dianan aki nan lo tene combersacion cu directivanan di C.C.A. y Stichting Schouwburg.

Tambe lo tin un recepcion chiki na cas di sr. Rien Hasselaar riba e programa. Ademas di e directiva di C.C.A. lo ta presente ei tambe representantenan di organizacion anexo na C.C.A.

Posicion di e campeonato di basketball 1957

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Incluyendo e ultimo partidonan di basketball hunga Diahuebs siman pasa, e posicion di e equiponan den e diferente clasenan ta manera ta sigui mas abao. Den e departamento femenino ta visto cu e equiponan di mas fuerte ta e dosnan di San Nicolas, esta San Nicolas Jrs y Victoria, cualnan ta empata na promer luga. E competitie di caballeros clase „B" ta encabeza te ainda pa R.C.A. y Watapana; mientras cu den e competitie clase „A" tambe R.C.A. ta na cabez te ainda.

FEMENINO:

CLUB	Wh	We	Wp	Pf	Pc	Ave.
San Nicolas Jrs	2	2	0	41	12	1.000
Victoria	2	2	0	30	7	1.000
Antilliana	2	1	1	17	22	.500
Caribe	2	1	1	1	12	.500
Estrella	2	0	2	12	28	.000
R. C. A.	1	0	1	5	24	.000
Rio Club	1	0	1	0	1	.000

MASCULINO CLASE „B":

CLUB	Wh	We	Wp	Pf	Pc	Ave.
Watapana	2	2	0	52	21	1.000
R.C.A.	2	2	0	32	22	1.000
Estrella	2	1	1	26	29	.500
Chinese Club	2	1	1	24	34	.500
Caribe	1	0	1	15	16	.000
Aruba Jrs	1	0	1	10	14	.000

MASCULINO CLASE „A":

CLUB	Wh	We	Pp	Pf	Pc	Ave.
R.C.A.	2	2	0	48	43	1.000
Caribe	2	1	1	68	70	.500
Chinese Club	2	1	1	52	46	.500
Aruba Jrs	2	0	2	61	70	.000

CINCO MIHOR ANOTADOR DEN CLASE „A":

HUNGADOR	Fg	Ft	Pf	Tf	Pts.
O. Jacquin, (A. Jrs)	11	0	1	1	22
A. Brokke, (R.C.A.)	7	5	2	0	19
Ch. Ponson, (Caribe)	8	1	1	0	17
S. Frigerio, (Caribe)	7	2	1	0	18
N. de Cuba, (R.C.A.)	8	0	1	0	16

PARTIDONAN DI AWE NOCHI

Na Santa Cruz ariba cancha di Estrella lo worde hunga e siguiente dos partidonan di e campeonato di basketball. E promer lo ta entre e quintetonan femenino di Rio Club y R.C.A.. Despues e wega entre e equiponan di caballeros clase „A" Chinese Club y Aruba Jrs lo worde hunga. Esaki ta e ultimo partido pa e dos equiponan aki den e promer round di e competitie.

Cumpleanjos feliz

Felicitacion pa Sr. Albino Querino Martijn pa parti di su estimada esposa Ramona, jiunan Querino, Cobi, tata, mama, rumannan, suegro y suegra, cunjanan, swanan, subrino y sobrinanan, su iha Bito Winterdaal, especialmente di Quniteto Sueño Alegre.

— — —

Felicitacion pa Olga Maduro, kende a cumpli 22 anja pa parti di su esposo Alrebalo, rumannan Petra, Boechi, Aura, Lucia, Rafia, Dominico, Parmira, mama Schoepanita, tata Felipe, sobrinanan Frenk, Efrain, Norman, primo y primanan, tanta Martina, Lala, omo, ruman Boei, demas famia Ridderstaat y Maduro.

MOVECIONNAN ALREDEDOR DI EGYPTO

AMMAN — E pregunta, si Jordania lo tuma parti na un confederacion di pais lo worde discuti na un conferencia na Cairo dia 26 di Februari proximo, entre rey Hussein di Jordania, presidente Nasser di Egypto, rey Saud di Saudi Arabia y Shoekri El Kouatly, presidente di Syria.

Luna pasa Syria y Egypto a cuminza discusion tocante formamentu di un union federal entre e dos paisnan aki. E discusion tocante e caso aki a worde interrumpi algun tempo pasa pa e accionnan Frances-Ingles-Israelita.

Sria ta desea un federacion total, tantu riba territorio politico y economico como riba territorio social, cu un nacionalidad. Nan a bini di acuerdo cu e union federal aki lo ta habri pa tur otro pais Arabe.





Win admiring glances with a well-groomed, neat appearance. Use 'VASELINE' —the hair tonic that highlights your hair and makes it look naturally groomed.

Vaseline

is a registered trade mark owned by Chesebrough-Pond's Inc.

Agente:
CONTAL AGENCIES LTD
Tel. 1418

E SIMPATICA Y CHARMANT DOTTY BROWN A KEDA ELIGI COMO REINA DI CLUB SURNAM



Reina di Carnaval di Club Surnam 1957 Dotty Brown

SAN NICOLAS. — E competition sportievo entre candidatonan di Club Surnam a termina diadomingo anochi y a keda elegi como Reina di Club Surnam senjorita Dotty Brown cu a hanja 5.901 voto.

Senjorita Angelina Donk a hanja 5.071 voto y a keda elegi como Miss Suname.

E candidatanan senjorita Bonoo, Ilse Reeberg y Joyce Stijnberg a hanja respectivamente 4.550, 4.358 y 1.468 votos.

Coronacion lo tuma lugar diarazon anochi na 10 or y lo e worde haci cu hopi ceremonia pa e presidente di e club.

REMITIDO

(for di responsabilidad di redaccion)

Muy apreciable Senjor Redactor
di Arubaanse Courant,

No ninga mi un huki scondi den Bo Courant pa mi laga slip algo cu mi tin na cachete. Ta kico a pasa? Ay, ta mas cu duele! Ajera tardi nos a tuma despedida di e cabaret „Coi Kens". Mi por bisa libremente cu duele den nos curazon. Unicamente mi ta spera cu e despedida no ta nifica: Adios pa nunca mas, pero cu el ta nifica: Hasta la vista. Ta ken 'n keda cu gana di bin weita, bin mira, bin goza, bin smaak „Coi Kens?"

Esta bon „Coi Kens" tabata! Mi a goze un mundo! Ma 'n ta mi so ta e unico kens cu a hajé asina goza. Henter Aruba a larga e cabaret tuma nan haci kens, y nan a keda lembe boca. No ta un placer cu nos propio jiunan di tera tin e brio ey? Sigur cada mayor, cada ruman, cada famia di nos artistanan local a sinti nan orgulloso di mira nan mes hendenan ta actua cu mes facilidad como si fuera ta aap, roos, zeef nan ta lesa, canta y balia. Esta dushi pa nos Santu Cruz, no? Nos a tende y mira un trio „Los Madrugales"; un sexteto Rio Rita, enfin un cantidad di numero dibertido. Bueno! Ma shernan sa, kico nos NO a mira? Ta e actividad di e Trio Silencioso tras di escenario. Un trio cu ta merece nos aplauso te nos man cria blaar. Ta kico, tabatin algun artistanan misterioso scondi tambe? Ay no, e trio cu mi ta meen ta Frere Gerardo, Senjor Robert Henriquez y Shon Pe. Sin e trio aki pa dirigi y mancha e asunto-nan e „Coi Kens" lo no a bira un coi kens cu asina tantu exito.

Frère Gerardo no ta di Santa Cruz mas, ma kende a traha cu alma y curpa mas cu né pa curasha y anima nos muchanan di Santa Cruz? Indudablemente diferente di e artistanan lo no a bira artista nunca si Frère Gerardo no tabata ela y dispuesto pa enfrenta tanto dificultad y obstaculo cu por a presenta den tanto coi kens asina.

Meester Henriquez tampoco no ta di Santa Cruz. Toch el a bandona su cas, su famia, su placeman tur dia casi, pa e bin busca y gia e talentonan cu nos muchanan ta nace cu né, pero nan mes no sa ki bon artista nan ta.

Ta kede cu no ta Meester Henriquez tabata curazon y inspiracion pa e cabaret „Coi Kens" bira un coi kens asina formidable? I porfin Shon Pe. Un tata di famia cu un curazon di un hoben jong! Si Shon Pe no tabata dispuesto pa duna su animo, su ora, y tur loke e por a haci pa nos artistanan MAS hoben, anto ta ki mishi nos a keda kens di mira y goza, y smaak „Coi Kens"? Un hende cu no a pone su skouder nunca bao di un trabao asina no sa ki pisa e ta, ma Shon Pe si no a ria pa e carga. Mi tin edea cu té ainda tin hende cu no ta comprende ki un encargo, ki un rompecabeza, ki un molester un cabaret manera „Coi Kens" ta nifica.

Tabatin un hende a responde mi riba mi pregunta: Bo a bai weita Coi Kens? „Ay no, y mi no ta spera di bai tampoco" M'a puntré: Ma pakico anto? E di asina: Mi no ta gusta weita e coi loco-nan ey; mi ta prefera di bai weita un pelicula". Tté cos! Un Santa Cruzero ta prefera di bai weita un pelicula, un ballarina mita sunu (of kizas completamente) un cualquier cos cu no bal la pena, pero e no ta bai weita nos mes muchanan den nan arte chikitu. Gracias a Dios cu tin un cantidad grandi di hendenan cu un otro smaak, casi lo mi kié bisa: un smaak mas civiliza. P'escy mi ta altamente gradecido na Shon Pe, Meester Henriquez, Frère Gerardo, nos artistanan hoben cu a traha cu esfuerzo di nan alma pa trece algo pa pueblo weita cu ta bal la pena. Mi ta gradecido na Sint Jozefbond cu a duna e oportunidad aki na nos muchanan pa nan desarolla nan talento-nan musical y artistico. No ta mas bunita goza e muchanan aki den nan chiste, musica y plezier cu di weita nan ta lastra canto di camina stom burachi? Gracias na St. Jozefbond y na Frèresnan pa nan sublime trabao pa nos hubentud. Mi ta kere cu un danki sol no ta basta, ma hasta un cordial pabien ta na su luga, awo cu Cabaret „Coi Kens" a saca na claridad ki un bon semia Frèresnan ta sembra. Dios duna cu su influencia crece, asina cu tur e coi kens di nos hoben-nan, presenta bao direccion di e Trio Silencioso Mr. Henriquez, Frère Gerardo y Shon Pe, bira un dia hecho-nan formal y sabi di hendenan honrado y alavez cu sintimento pa arte fini y cultura.

Anonima.

FOR DI TEXAS,
ESTADOS UNIDOS

WILHELMINA STADION

AWE NOCHI Y MAJAN ANOCHI NA 7 y 9 or p.m.

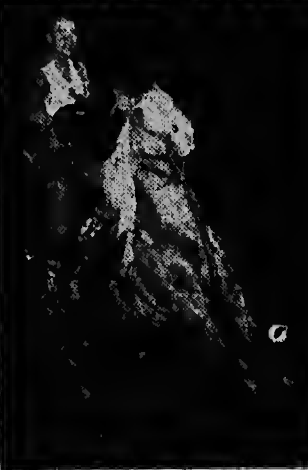
Majan 4 or p.m.

Presentacion especial pa mucha

See The Big Thrill Circus Combined With

ROGERS RODEO

THE SHOW THAT THRILLED MILLIONS



Cu Cowboy Roy Simpson
y
„TRIGGER" JR."

e cabai maravilloso en persona
Mira Cowboys - Cowgirls - Indian
Mira Toro di Brahma

DAREDEVILS

Laga autonan boltu dos biaha
Homber di Hero ta laga un auto pasa over di dje. - Autonan ta dal.

SUPERMAN

ta bula cu su auto over di 5 otro auto.

F. 1000.— pa bo si bo por corre „Big Syd" e toro brabu. 10 seconde



Hende grandi:	Tribune	F. 4.—
	Staanpl.	F. 3.—
Mucha:	Tribune	F. 2.—
	Staanpl.	F. 1.—

Presentacion especial pa muchanan di school f. 1.— y f. 0.50

ALL KIND OF FEEDS



A.G. Th. ARENDS
Tel. 1623 - 1250



BEBE Y SPAAR

BON NOTICIA !!!

Awor e etiketnan di botter y bleki di CHOCOMEL tambe tin balor.

Pa cada etiket di e Alimentico-Saludable y Dushi Chocomel bo ta hanja 1 punto.

Tambe bo sa cu bo por spaar discos cu puntonan di Nutricia.

NUTRICIA VOLLEMELK POEDER TA DUNA SIGUIENTE PUNTOS

topa di bleki di 5 lbs. 10 puntos
topa di bleki di 2½ lbs. 5 puntos
topa di bleki di 1 lbs. 2 puntos

BO MES POR SCOGE BO DISCO NA A.B.C. STORE.

Bo mester di 175 punto po un 178 R.P.M. disco
Pa un disco L.P. 525 punto

Tapa y etiketa por worde entrega na e agente:





E. & G. Martijn (Aruba) Ltd.

Havenstraat tel. 1492 - 1493 O'stad

PA MAS ENERGIA: BEBE MALTA CORONA

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Pepita ta cumprando su regalonan, pero e ta na ansja pa Lorenzo no yega, pa motibo cu ainda en ta kla. Ki ora cu e drenta un tienda, i e ta kla, e ta sali bisando: Ainda Lorenzo no a yega, mi tin tempo ainda pa mi bai na e tienda ei. Ora cu e la kaba e la bolbe bisa: Awor lo mi bai na e tienda unda cu nan ta bende sombre, kiko cu e pensa e ta core cumpra. Ora cu e la sali for di e tienda unda cu nan ta bende sombre, e la drei mira patras, i topa kara kara cu Lorenzo. E la keda para warde, pero e la haci manera cu e no a mira Lorenzo. Lorenzo a miré, i e la bini na kareda cerca dje puntrando: Mi a tardabo hopi, querida? Ora cu Pepita a tende e stem, e ora kiko bo ta kere e la haci pa malo? E la ganja bira cu tur su pakinan den su man i e la dal Lorenzo cu nan den su kara, i e pober a kai abao. E ora e la contesta: Mi a gasta solamente **$ 18.20, pasobra min hanja mas tempo pa cumpra mas.**